



Mr Nigel Appleby
CPN3MH39F
Spanish > English

Digitally Authenticated by NAATI

Stamp generated on 16/11/2023

Certified Translator

Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=a005c786-89bf47c2-bf98-cad2c1d3a68b>

Translation from Spanish: [Page 1 of 4]

(E): nigel.traductor@gmail.com (M): +61 431 322 360

I, Nigel Appleby, a professional NAATI-certified translator, hereby certify that this is a true and faithful translation from the Spanish language into English. Please find the source document provided on the subsequent pages. 16 November 2023.

[COAT
OF
ARMS]

National University of the Northeast
Faculty of Exact, Natural and Surveying Sciences

ACADEMIC TRANSCRIPT BACHELOR OF INFORMATION SYSTEMS

File No. 43390

National ID No. 34 891 406

Enrolment No. 43390

Surnames and Given Names: Fernández, Nicolás Ariel

TED No. 09-2016-01532

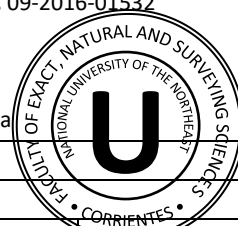
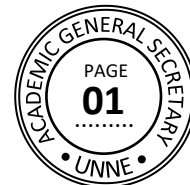
Study Plan: 275/99 C.S. Admission Qualification: Secondary School

Previous Qualification: SENIOR SECONDARY EDUCATION IN NATURAL SCIENCES

Institution Name: Dr. JUAN PUJOL HIGH SCHOOL

Institution Location: CORRIENTES

Institution Country: Argentina



PASSED COURSES					
Year 1					
Ord.	Course	Grade	Description	Date	Cert./Res. No.
1	(227) Introduction to Computer Science	10 (Ten)	Outstanding	08/07/2008	SG-2/25547
2	(228) Organisational Sociology	9.50 (Nine with 50)	Distinction	29/07/2008	SG-2/25764
3	(225) Mathematics I (Algebra)	6 (Six)	Pass	24/11/2008	SG-s/26545
4	(234) Programming I (Algorithms)	9 (Nine)	Distinction	19/12/2008	SG-2/27104
5	(236) Administrative Systems I	7 (Seven)	Good	14/02/2009	SG-3/27448
6	(232) Mathematics II (Analysis)	8 (Eight)	Very Good	05/08/2009	SG-3/28340
Year 2					
Ord.	Course	Grade	Description	Date	Cert./Res. No.
7	(239) Programming III (Functional and Logic Paradigm)	6 (Six)	Pass	23/10/2009	SG-3/29133
8	(241) Laboratory: Programming	10 (Ten)	Outstanding	28/11/2009	SG-P3/2135
9	(271) Programming IV (Object-Oriented Paradigm)	9 (Nine)	Distinction	28/11/2009	SG-P3/2146
10	(238) Programming II (Procedural Paradigm)	8 (Eight)	Very Good	02/12/2009	SG-3/29469
11	(237) Administrative Systems II	8 (Eight)	Very Good	17/12/2009	SG-3/29848
12	(270) Operating Systems	8 (Eight)	Very Good	14/04/2010	SG-4/30679
13	(242) Probability and Statistics (Bachelor of Information Systems)	7 (Seven)	Good	14/10/2010	SG-4/32086
Year 3					
Ord.	Course	Grade	Description	Date	Cert./Res. No.
14	(276) Project Management and Audit	8 (Eight)	Very Good	03/07/2010	SG-P4/2245
15	(291) Computer Centre Management	8 (Eight)	Very Good	03/07/2010	SG-P4/2265
16	(292) Models and Simulating	9 (Nine)	Distinction	20/11/2010	SG-P4/2411
17	(544) Technical English for Computer Science	Sufficient	Sufficient	13/12/2010	SG-4/32643
18	(274) Data Management and Design	8 (Eight)	Very Good	17/02/2011	SG-5/33144
19	(277) Teleprocessing and Distributed Systems	6 (Six)	Pass	23/11/2012	SG-6/38764
20	(278) Numerical Methods	10 (Ten)	Outstanding	11/07/2013	SG-7/40655
Year 4					
Ord.	Course	Grade	Description	Date	Cert./Res. No.
21	(324) Evaluation of Data Processing Systems	9 (Nine)	Distinction	02/07/2011	SG-P5/2612

Ministerial Resolution: 0518/00

Historical Average: 8.15

Academic Average: 8.25

Graduation Date: 21 DECEMBER 2015

Degree Awarded: BACHELOR OF INFORMATION SYSTEMS

Verified by
[SIGNED] NANCY VIVIANA LUGO
a/c Studies Office
SCHOOL OF EXACT, NATURAL
AND SURVEYING SCIENCES

[SIGNED] Academic Secretary
Marta Stoppello
Undersecretary
Academic Planning
F.A.C.E.N.A. - UNNE

In CORRIENTES, on 24 OCTOBER 2017

Page 1 of 3



Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=a005c786-89bf-47c2-bf98-cad2c1d3a68b>



Mr Nigel Appleby
CPN3MH39F
Spanish > English

Digitally Authenticated by NAATI

Stamp generated on 16/11/2023

Certified Translator

Translation from Spanish: [Page 2 of 4]

(E): nigel.traductor@gmail.com (M): +61 431 322 360

I, Nigel Appleby, a professional NAATI-certified translator, hereby certify that this is a true and faithful translation from the Spanish language into English. Please find the source document provided on the subsequent pages. 16 November 2023.

[COAT
OF
ARMS]

National University of the Northeast
Faculty of Exact, Natural and Surveying Sciences

ACADEMIC TRANSCRIPT BACHELOR OF INFORMATION SYSTEMS

File No. 43390

National ID No. 34 891 406

Enrolment No. 43390

Surnames and Given Names: Fernández, Nicolás Ariel

TED No. 09-2016-01532

Study Plan: 275/99 C.S. Admission Qualification: Secondary School

Previous Qualification: SENIOR SECONDARY EDUCATION IN NATURAL SCIENCES

Institution Name: Dr. JUAN PUJOL HIGH SCHOOL

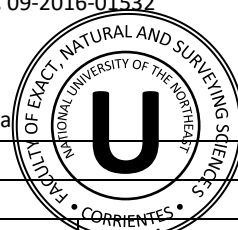
Institution Location: CORRIENTES

Institution Country: Argentina

PASSED COURSES

Year 4

Ord.	Course	Grade	Description	Date	Cert. / Res. No.
22	(282) Professional Seminar	9 (Nine)	Distinction	19/11/2011	SG-P5/2700
23	(327) Data Protection, Communications Security and Cryptography	9 (Nine)	Distinction	06/07/2012	SG-6/37533
24	(284) Systems Analysis II	8 (Eight)	Very Good	17/11/2012	SG-P6/3116
25	(281) Systems Analysis I	8 (Eight)	Very Good	06/03/2013	SG-7/39684
26	(280) Databases	8 (Eight)	Very Good	19/10/2015	SG-9/51565
27	(287) Final Applied Project	9 (Nine)	Distinction	21/12/2015	SG-9/52971



Ministerial Resolution: 0518/00

Historical Average: 8.15

Academic Average: 8.25

Graduation Date: 21 DECEMBER 2015

Degree Awarded: BACHELOR OF INFORMATION SYSTEMS

Verified by

[SIGNED]

NANCY VIVIANA LUGO
a/c Studies Office
SCHOOL OF EXACT, NATURAL
AND SURVEYING SCIENCES

[SIGNED]

Academic Secretary

Marta Stoppello
Undersecretary
Academic Planning
F.A.C.E.N.A. - UNNE

In CORRIENTES, on 24 OCTOBER 2017

Page 2 of 3



Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=a005c786-89bf-47c2-bf98-cad2c1d3a68b>



Mr Nigel Appleby
CPN3MH39F
Spanish > English

Digitally Authenticated by NAATI

Stamp generated on 16/11/2023

Certified Translator

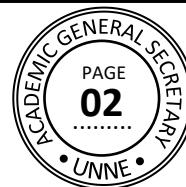
Translation from Spanish: [Page 3 of 4]

(E): nigel.traductor@gmail.com (M): +61 431 322 360

I, Nigel Appleby, a professional NAATI-certified translator, hereby certify that this is a true and faithful translation from the Spanish language into English. Please find the source document provided on the subsequent pages. 16 November 2023.

[COAT
OF
ARMS]

National University of the Northeast
Faculty of Exact, Natural and Surveying Sciences



ACADEMIC TRANSCRIPT BACHELOR OF INFORMATION SYSTEMS

File No. 43390

National ID No. 34 891 406

Enrolment No. 43390

Surnames and Given Names: Fernández, Nicolás Ariel

TED No. 09-2016-01532

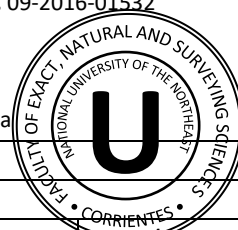
Study Plan: 275/99 C.S. Admission Qualification: Secondary School

Previous Qualification: SENIOR SECONDARY EDUCATION IN NATURAL SCIENCES

Institution Name: Dr. JUAN PUJOL HIGH SCHOOL

Institution Location: CORRIENTES

Institution Country: Argentina



FAILED COURSES

Year 4

Ord.	Course	Grade	Description	Date	Cert. / Res. No.
28	(280) Databases	3 (Three)	Insufficient	16/03/2015	SG-9/48187



Ministerial Resolution: 0518/00

Historical Average: 8.15

Academic Average: 8.25

Graduation Date: 21 DECEMBER 2015

Degree Awarded: BACHELOR OF INFORMATION SYSTEMS

Verified by

[SIGNED]

NANCY VIVIANA LUGO
a/c Studies Office
SCHOOL OF EXACT, NATURAL
AND SURVEYING SCIENCES

[SIGNED]

Academic Secretary

Marta Stoppello
Undersecretary
Academic Planning
F.A.C.E.N.A. - UNNE

In CORRIENTES, on 24 OCTOBER 2017

Page 3 of 3



Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=a005c786-89bf-47c2-bf98-cad2c1d3a68b>



Mr Nigel Appleby
CPN3MH39F
Spanish > English

Digitally Authenticated by NAATI

Stamp generated on 16/11/2023

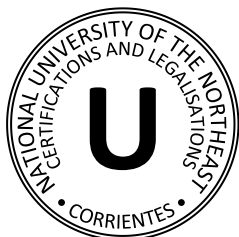
Certified Translator

Translation from Spanish: [Page 4 of 4]

(E): nigel.traductor@gmail.com (M): +61 431 322 360

I, Nigel Appleby, a professional NAATI-certified translator, hereby certify that this is a true and faithful translation from the Spanish language into English. Please find the source document provided on the subsequent pages. 16 November 2023.

[STAMP]



NATIONAL UNIVERSITY OF THE NORTHEAST
RECTORATE

I hereby certify that the signature and stamp which appear on this document, which read: **Ms. Marta Stoppello**
Bear resemblance to those registered in our archives.

CORRIENTES 26 OCT 2017

[SIGNED]

JOSÉ MARIA MONTIEL
DIPLOMAS
RECTORATE - UNNE

MINISTRY OF EDUCATION

NATIONAL AGENCY FOR UNIVERSITY ADMINISTRATION
I HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVE SIGNATURE(S) OF THE RECTOR, VICE-RECTOR, ACADEMIC SECRETARY AND/OR DIRECTOR OF DEGREES OR EQUIVALENT OF THE UNIVERSITY BEAR RESEMBLANCE TO THE THOSE REGISTERED IN OUR ARCHIVES.

BUENOS AIRES, **21 NOV 2017**

[SIGNED]

Mr. GONZALO PABLO HERNÁNDEZ
NATIONAL AGENCY FOR UNIVERSITY ADMINISTRATION

ARGENTINE REPUBLIC



**Ministry of
Education**

Presidency of Argentina

[BARCODE]

ME000001385386

Academic Transcript - Original

[BARCODE]

21459923
FERNANDEZ, NICOLAS ARIEL
DNI 34 891 406
UNNE - Bachelor of Information



Mr Nigel Appleby
CPN3MH39F
Spanish > English

Digitally Authenticated by NAATI

Stamp generated on 16/11/2023

Certified Translator

Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=a005c786-89bf47c2-bf98-cad2c1d3a68b>

Source Document: [Page 1 of 4]

[Scanned Copy of Original]

Please Note: The translator, in providing this certification, gives no warranty as to the authenticity of the source document.

Universidad Nacional del Nordeste
Facultad de Ciencias Exactas y Naturales y Agrimensura
CERTIFICADO ANALÍTICO DE MATERIAS
LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN

Legajo N°: 43390 DNI N°: 34.891.406 Matrícula N°: 43390
Apellido y Nombres: Fernández, Nicolás Ariel T.E.D. N°: 09-2016-01532
Plan: 275/99 C.S. Condición de Ingreso: Con Título Secundario.-
Título previo: POLIMODAL CON MODALIDAD CIENCIAS NATURALES
Nombre institución: ESCUELA NORMAL "DR. JUAN PUJOL"
Localidad institución: CORRIENTES País institución: Argentina

APROBADAS

1° Año

Ord.	Asignatura	Nota	Concepto	Fecha	Acta/Res. N°
1	(227) Introduccion a la Informatica	10(Diez)	Sobresaliente	08/07/2008	SG-2/25547
2	(228) Sociologia de las Organizaciones	9,50(Nueve c/50c)	Distinguido	29/07/2008	SG-2/25764
3	(225) Matematica I (Algebra)	6(Seis)	Aprobado	24/11/2008	SG-2/26545
4	(234) Programacion I (Algoritmos)	9(Nueve)	Distinguido	19/12/2008	SG-2/27104
5	(236) Sistemas Administrativos I	7 (Siete)	Bueno	14/02/2009	SG-3/27448
6	(232) Matematica II (Analisis)	8 (Ocho)	Muy Bueno	05/08/2009	SG-3/28340

2° Año

Ord.	Asignatura	Nota	Concepto	Fecha	Acta/Res. N°
7	(239) Programacion III (Paradigma Funcional y Lógico)	6 (Seis)	Aprobado	23/10/2009	SG-3/29133
8	(241) Laboratorio de Programacion	10 (Diez)	Sobresaliente	28/11/2009	SG-P3/2135
9	(271) Programacion IV (Paradigma de objetos)	9 (Nueve)	Distinguido	28/11/2009	SG-P3/2146
10	(238) Programacion II (Paradigma Procedural)	8 (Ocho)	Muy Bueno	02/12/2009	SG-3/29469
11	(237) Sistemas Administrativos II	8 (Ocho)	Muy Bueno	17/12/2009	SG-3/29848
12	(270) Sistemas Operativos	8 (Ocho)	Muy Bueno	14/04/2010	SG-4/30679
13	(242) Probabilidad y Estadística (Lic.en Sist.de Inform.)	7 (Siete)	Bueno	14/10/2010	SG-4/32086

3° Año

Ord.	Asignatura	Nota	Concepto	Fecha	Acta/Res. N°
14	(276) Auditoria y Gestion de Proyectos	8 (Ocho)	Muy Bueno	03/07/2010	SG-P4/2245
15	(291) Gestion de Centros de Computos	8 (Ocho)	Muy Bueno	03/07/2010	SG-P4/2265
16	(292) Modelos y Simulacion	9 (Nueve)	Distinguido	20/11/2010	SG-P4/2411
17	(544) Ingles Tecnico Informatico	Suficiente	Suficiente	13/12/2010	SG-4/32643
18	(274) Diseño y Administracion de Datos	8 (Ocho)	Muy Bueno	17/02/2011	SG-5/33144
19	(277) Teleproceso y Sistemas Distribuidos	6 (Seis)	Aprobado	23/11/2012	SG-6/38764
20	(278) Metodos Numericos	10 (Diez)	Sobresaliente	11/07/2013	SG-7/40655

4° Año

Ord.	Asignatura	Nota	Concepto	Fecha	Acta/Res. N°
21	(324) Evaluacion de Sistemas de Procesamiento de Datos	9 (Nueve)	Distinguido	02/07/2011	SG-P5/2612

Resolución Ministerial: 0518/00 Promedio Histórico: 8,15 Promedio Académico: 8,25
Fecha de Egreso: VEINTIUNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL QUINCE
Título Obtenido: LICENCIADO EN SISTEMAS DE INFORMACION

Controlado por: *[Firma]* Msc. María Elena Acuña
Subsecretaria Académica
Planeamiento Académico
F.F.E.N.A. - UNNE

CORRIENTES, VEINTICUATRO DE OCTUBRE DE DOS MIL DIECISIETE

Hoja 1 de 3



Mr Nigel Appleby
CPN3MH39F
Spanish > English

Digitally Authenticated by NAATI

Stamp generated on 16/11/2023

Certified Translator

Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=a005c786-89bf47c2-bf98-cad2c1d3a68b>

Source Document: [Page 2 of 4]

[Scanned Copy of Original]

Please Note: The translator, in providing this certification, gives no warranty as to the authenticity of the source document.



Universidad Nacional del Nordeste

Facultad de Ciencias Exactas y Naturales y Agrimensura

CERTIFICADO ANALÍTICO DE MATERIAS
LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN

Legajo N°: 43390

DNI N°: 34.891.406

Matrícula N°: 43390

Apellido y Nombres: Fernández, Nicolás Ariel

T.E.D. N°: 09-2016-01532

Plan: 275/99 C.S.

Condición de Ingreso: Con Título Secundario.-

Título previo: POLIMODAL CON MODALIDAD CIENCIAS NATURALES

Nombre institución: ESCUELA NORMAL "DR. JUAN PUJOL"

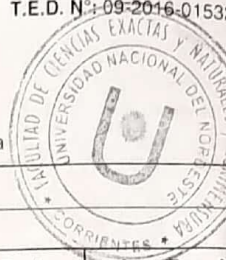
Localidad institución: CORRIENTES

País institución: Argentina

APROBADAS

4° Año

Ord.	Asignatura	Nota	Concepto	Fecha	Acta/Res. N°
22	(282) Seminario Profesional	9 (Nueve)	Distinguido	19/11/2011	SG-P5/2700
23	(327) Protección de Datos, Seguridad de Comunicaciones y Criptografía	9 (Nueve)	Distinguido	06/07/2012	SG-6/37533
24	(284) Analisis de Sistemas II	8 (Ocho)	Muy Bueno	17/11/2012	SG-P6/3116
25	(281) Analisis de Sistemas I	8 (Ocho)	Muy Bueno	06/03/2013	SG-7/39684
26	(280) Bases de Datos	8 (Ocho)	Muy Bueno	19/10/2015	SG-9/51565
27	(287) Trabajo Final de Aplicacion	9 (Nueve)	Distinguido	21/12/2015	SG-9/52971



Resolución Ministerial: 0518/00

Promedio Histórico: 8,15

Promedio Académico: 8,25

Fecha de Egreso: VEINTIUNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL QUINCE

Título Obtenido: LICENCIADO EN SISTEMAS DE INFORMACION

Controlado por

NANCY VILLALBA LUGO
Directora de Gestión de Estudios
Facultad de Ciencias Exactas y Agrimensura
U.N.N.E.

Msc. Mario Stoppello
Subsecretario Académico
Planeamiento Académico
F.A.C.E.N.A. - UNNE

CORRIENTES, VEINTICUATRO DE OCTUBRE DE DOS MIL DIECISIETE

Hoja 2 d



Mr Nigel Appleby
CPN3MH39F
Spanish > English

Digitally Authenticated by NAATI

Stamp generated on 16/11/2023


Certified Translator

Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=a005c786-89bf-47c2-bf98-cad2c1d3a68b>

Source Document: [Page 3 of 4]

[Scanned Copy of Original]

Please Note: The translator, in providing this certification, gives no warranty as to the authenticity of the source document.


 *Universidad Nacional del Nordeste*
Facultad de Ciencias Exactas y Naturales y Agrimensura
CERTIFICADO ANALÍTICO DE MATERIAS
LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN

Legajo N°: 43390 DNI N°: 34.891.406 Matrícula N°: 43390
Apellido y Nombres: Fernández, Nicolás Ariel T.E.D. N°: 09-2016-01532
Plan: 275/99 C.S. Condición de Ingreso: Con Título Secundario.-
Título previo: POLIMODAL CON MODALIDAD CIENCIAS NATURALES
Nombre institución: ESCUELA NORMAL "DR. JUAN PUJOL"
Localidad institución: CORRIENTES País institución: Argentina

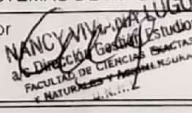
DESAPROBADAS

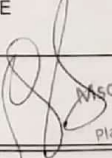
4° Año

Ord.	Asignatura	Nota	Concepto	Fecha	Acta/Res. N°
28	(280) Bases de Datos	3 (Tres)	Insuficiente	16/03/2015	SG-9/48187



Resolución Ministerial: 0518/00 Promedio Histórico: 8,15 Promedio Académico: 8,25
Fecha de Egreso: VEINTIUNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL QUINCE
Título Obtenido: LICENCIADO EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN

Controlado por: 
NANCY VIVIANI
DIRECTORA GENERAL DE ESTUDIOS
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y AGRIMENSURA
UNNE


Msc. Mariana Grappello
Subsecretaria
Planeamiento Académico
FAC.F.N.A. - UNNE

CORRIENTES, VEINTICUATRO DE OCTUBRE DE DOS MIL DIECISIETE

Hoja 3 de 3



Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=a005c786-89bf-47c2-bf98-cad2c1d3a68b>



Mr Nigel Appleby
CPN3MH39F
Spanish > English

Digitally Authenticated by NAATI

Stamp generated on 16/11/2023

Certified Translator

Source Document: [Page 4 of 4]

[Scanned Copy of Original]

Please Note: The translator, in providing this certification, gives no warranty as to the authenticity of the source document.

